

การใช้คำ "และ" และ "แต่"

นางสาวเกื้อเนี้ย คุณปการวงศ์

002728
ศูนย์วิเทศสัมภาร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาครุศาสตร์บัณฑิต

แผนกวิชาจัจกการศึกษา

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2519

工15b0b82b



USING OF "AND" AND "BUT"

Miss Duanpen Kunopagarnwong

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Education
Department of Educational Research

Graduate School

Chulalongkorn University

1976

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้บัณฑิตวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่ง
ของการศึกษาการทดลองปริญญาบัณฑิต

Sandman

(ສາສກրາຈາງບໍ ດຣ. ວິໄລມະດູ ປະຈົບເທິນະໄຕ)

କବିତା

คณะกรรมการตรวจวิทยานิพนธ์ พระมหา... กะ... ประ堪กรรมการ
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อุทุมพร ทองอุ่นไทย)

..... *John S. G.* จันทร์กานต์

(ສາສ්ථරජාවය ດຣ. ປະද්‍රමස්ස ອາචාචර්ංග)

.....~~.....~~.....กกรรมการ

(อาจารย์ จุมพล พลกัทรชิวน)

อาจารย์พันคุณการวิจัย ศาสตราจารย์ ดร. ประชุมสุข อาชวอกรุง

ศูนย์วิทยาหัตถการ ลิซลิทซ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หัวข้อวิทยานิพนธ์เรื่อง การใช้คำ "ແລດ" และ "ແກ"

โดย นางสาวเคือนเพ็ญ คุณภักดิรังษ์

แผนกวิชา วิจัยการศึกษา

หัวข้อวิทยานิพนธ์ การใช้คำ "และ" และ "แต่"
ชื่อ นางสาวเดือนเพ็ญ คุณปการวงศ์ แผนกวิชา วิจัยการศึกษา
ปีการศึกษา 2519

บทคัดย่อ

เพื่อเปรียบเทียบการใช้คำเชื่อม "และ" และ "แต่" ระหว่างคนไทยที่มีการศึกษาสูงที่เรียนสาขาวิชาทางภาษาอังกฤษ ฯ และระหว่างคำคุณศัพท์ที่มีความหมายไม่ในทิศทางเดียวกัน กับทิศทางตรงข้ามกัน ผู้วิจัยสุ่มตัวอย่างจากนิสิตระดับปริญญาตรี คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ซึ่งถือว่าเป็นตัวแทนของประชากร ทำการสุ่มแบบแบ่งชั้น 2 กลุ่ม จำนวนกลุ่มละ 180 คน ใช้แบบสำรวจการใช้คำเชื่อม "และ" และ "แต่" ซึ่ง думพล พุดภัทรชีวิน สร้างขึ้นเก็บข้อมูล การวิเคราะห์ข้อมูลใช้สถิติการวิเคราะห์ความแปรปรวนแบบ 2×2 และการตรวจสอบความถูกต้องคำใบโน้มือ ไกขอกันพบที่สำคัญว่า (1) คนไทยที่มีการศึกษาสูงที่เรียนในสาขาวิชาเฉพาะที่เกี่ยวกับภาษาและไม่เกี่ยวกับภาษา เลือกใช้คำเชื่อม "และ" และ "แต่" ในการเชื่อมคำคุณศัพท์ที่ไม่แตกต่างกันที่ระดับความเชื่อมั่น 95% และ (2) ในการเชื่อมคำคุณศัพท์ที่มีความหมายไม่ในทิศทางเดียวกันนั้น คนไทยที่มีการศึกษาสูงเลือกใช้คำว่า "และ" มากกว่า "แต่" ส่วนคุณที่มีความหมายไม่ในทิศทางตรงข้ามกันนั้น ประชากรใช้คำว่า "แต่" มากกว่าคำว่า "และ" ที่ระดับความเชื่อมั่น 99%

Thesis Title Using of "And" and "But"

Name Miss Duanpen Kunopagarnvong

Department Educational Research

Academic Year 1976

ABSTRACT

The investigation was designed to compare usage of conjunction, "and" and "but" among language high educational level Thais and non-language high educational level Thais and among positively paired adjectives and negatively paired adjectives. Stratified samples of 180 Subjects per group were randomly selected from undergraduate student of the Faculty of Education, Chulalongkorn University. Jumpol's paired adjective inventory was research tool in collecting data. The 2x2 factorial design and the binomial test were employed in analysis of data.

The major findings are (1) Language and non-language high educational level Thais using both conjunctions indifferently at the confident level of 95% (2) They prefer to use "and" with the positively paired adjective more than "but" and (3) They prefer to use "but" with negatively paired adjective more than "and".

กิจกรรมประจำ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จได้ครบถ้วน เนื่องจากผู้วิจัยได้รับคำแนะนำในการเลือกหัวข้อเรื่อง และได้รับความกรุณาจาก พาสตราจารย์ ดร. ประชุมสุข อาชวอ่ำรุ่ง หัวหน้าแผนกวิชาวิจัยการศึกษา ซึ่งเป็นอาจารย์ที่ปรึกษาและควบคุมการวิจัย ในการให้คำแนะนำและตรวจแก้ไขปรับปรุงข้อบกพร่องทั่ง ๆ ผู้วิจัยสำนึกในความกรุณาของท่านเป็นอย่างยิ่ง จึงขอกราบขอบพระคุณอย่างสูงมา ณ โอกาสสัน្តิว

นอกจากนี้ผู้วิจัยขอขอบคุณ คุณจุ่มพล พูลภัทรชีวิน ที่กรุณาให้iemเอกสารทั่ง ๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อการวิจัยและยังได้ให้คำแนะนำเบื้องต้นบางประการเกี่ยวกับการวิจัยอีกด้วย และขอขอบคุณ คุณนักธรรมรงค์ มีวรรณวิวัฒน์ และท่านอื่น ๆ ที่ไม่ได้กล่าวนามมา ณ ที่นี่ ที่ได้กรุณาช่วยเหลือและเป็นกำลังใจในการทำการวิจัยครั้งนี้

เดือน เพ็ญ คุณปภาวงศ์

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สารบัญ

	หน้า
บทคดีอย่างไทย	๕
บทคดีอย่างอังกฤษ	๗
กิจกรรมประภาก	๘
รายการตารางประกอบ	๙
รายการแผนภูมิประกอบ	๑๐
บทที่	
1. บทนำ	๑
๑ ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา	๑
๒ ความนุ่งหมายของการวิจัย	๒
๓ ขอบเขตของการวิจัย	๓
๔ ข้อทดลองเบื้องต้น	๔
๕ ความจำกัดของการวิจัย...	๔
๖ คำจำกัดความ	๕
2. วรรณคดีที่เกี่ยวข้อง	๗
3. ระเบียบวิธีวิจัย	๑๗
๓ สมมติฐานของการวิจัย	๑๗
- เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย	๑๘
- ทัวอย่างประชากร...	๒๐
- การรวมรวมข้อมูล...	๒๑
- การวิเคราะห์ข้อมูล	๒๒

บทที่		หน้า
4. ผลของการวิจัย		25
5. บทสรุป		32
ข้อค้นพบ		33
การอภิปรายผล		33
ขอเสนอแนะ		35
บรรณานุกรม		36
ภาคผนวก		39
ประวัติการศึกษา		79

ศูนย์วิทยทรัพยากร จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รายการตารางประกอบ

ตารางที่	หน้า
1. จำนวนตัวอย่างประชากรจำแนกตามสาขาวิชาเฉพาะที่นิสิตเรียน และอายุ	26
2. ค่าสัดส่วนเฉลี่ยและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของการเลือกใช้คำ ว่า "และ" ของตัวอย่างประชากรจำแนกตามสาขาวิชาเฉพาะ ที่นิสิตเรียน และทิศทางของความหมายของคำคุณศัพท์	28
3. ผลการวิเคราะห์ความแปรปรวนของค่าอาร์คูนของค่าสัดส่วน ในการเลือกใช้คำว่า "และ" ของตัวอย่างประชากร	29
-4. ทดสอบการตรวจสอบใบโน้มเบิล (Binomial Test) ของ ความถี่ในการเลือกใช้คำว่า "และ" ของตัวอย่างประชากร ซึ่งจำแนกตามทิศทางของความหมายของคำคุณศัพท์	30
5. ทดสอบการตรวจสอบใบโน้มเบิล (Binomial Test) ของ ความถี่ในการเลือกใช้คำว่า "และ" ของตัวอย่างประชากร ซึ่งจำแนกตามทิศทางของความหมายของคำคุณศัพท์	31
6. ทดสอบคำนวนที่เป็นภาษาอังกฤษ 100 คำ และคำแปลที่เป็น ภาษาไทย...	63
7. ทดสอบคำคุณศัพท์ที่ได้จากการวิเคราะห์ค่าสัมประสิทธิ์ และคำ ทรงชั้นที่ได้จากการตัดสินของผู้เชี่ยวชาญทางด้านภาษาศาสตร์ จำนวน 10 คน ทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษ	68
8. ทดสอบค่าน้ำหนักในองค์ประกอบต่าง ๆ (Factor loading) ของคำคุณศัพท์ 50 ศัพท์ ในชีรีแลนด์มิกซ์เพื่อเรนเซียลของไทย ...	72
9. สรุปถุตรการคำนวณหาผลบวกของส่วนเบี่ยงเบนกำลังสอง (SS) และชั้นแห่งความเป็นอิสระ...	76

๙

รายการแผนภูมิประกอบ

แผนภูมิที่

หน้า

1. การวิเคราะห์เชิงทั่วประกอบ 2×2 23

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย